

INSTRUKCJA EKSPLOATACJI I PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Smarownica dźwigniowa ręczna

Według DIN 1283-H-500

Smarownica przemysłowa ELITE K9

Smarownica przemysłowa 1 i 2

Smarownica standardowa



Pressol Schmiergeräte GmbH

Niniejsza dokumentacja jest przeznaczona tylko dla eksploatatora i jego personelu.

Treści tej dokumentacji (tekstów, rysunków, grafiki, planów itp.) nie wolno powielać lub publikować bez naszej pisemnej zgody ani w części, ani w całości, a także wykorzystywać w interesie konkurencji, a także przekazywać lub udostępniać osobom trzecim.

Pressol Schmiergeräte GmbH

Parkstraße 7
93167 Falkenstein | Niemcy
Tel. +49 9462 17-0
Fax +49 9462 17-208
info@pressol.com
www.pressol.com

Tłumaczenie instrukcji obsługi

Data wydania: 06/2021

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w designie i w produkcie służących do jego optymalizacji.

Spis treści

1.	Wprowadzenie	3
1.1.	Wstęp	3
1.2.	Obowiązki pracowników	3
1.3.	Symbolika użyta w niniejszym podręczniku	3
1.3.1.	Struktura instrukcji bezpieczeństwa	3
1.3.2.	Symbole ogólne	4
2.	Instrukcje bezpieczeństwa	4
2.1.	Dopuszczony personel	4
2.2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
3.	Opis budowy i działania	4
4.	Zakres zastosowania	4
5.	Dane techniczne	5
6.	Niebezpieczeństwa związane z obchodzeniem się ze smarownicą	5
7.	Montaż	6
8.	Pierwsze i dalsze uruchomienia	6
8.1	Napełnianie smarownicy	6
8.1.1.	Napełnianie przy pomocy urządzenia do napełniania smarownicy	6
8.1.2.	Napełnianie kartuszami smarowymi według DIN 1284	7
8.2.	Przygotowanie do pracy	8
9.	Eksploatacja	8
10.	Dogład/konserwacja	9
11.	Części zamienne/wyposażenie dodatkowe	9
12.	Usuwanie	10
13.	Naprawa/serwis	10

1. Wprowadzenie

1.1. Wstęp

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji eksploatacji i w szczególności zwracać uwagę na instrukcje bezpieczeństwa!

W razie pytań odnośnie produktu, jesteśmy do Państwa dyspozycji.

Z poważaniem, Pressol Schmiergeräte GmbH

1.2. Obowiązki pracowników

Wszystkie osoby, które otrzymały polecenie pracy smarownicą ręczną zobowiązane są do:

- przestrzegania podstawowych przepisów BHP i zapobiegania wypadkom.
- przeczytania i zrozumienia ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Prosimy w interesie wszystkich o przestrzeganie poniższych zasad:

- Zaniechać wszelkich rodzajów prac wątpliwych z punktu widzenia BHP!
- Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych zawartych w tej instrukcji!
- Oprócz niniejszej dokumentacji przestrzegać ogólnie obowiązujących ustawowych i innych wiążących uregulowań dotyczących zapobiegania wypadkom oraz ochrony środowiska!
- Nosić odpowiednie ubranie ochronne właściwe dla wykonywanych prac!
- Wykonywać tylko takie prace, dla których mają Państwo odpowiednie kwalifikacje oraz zostali Państwo przeszkoleni!
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i narzędzia oraz środki pomocnicze zalecane przez producenta, co daje gwarancję niezawodności działania.

1.3. Symbolika użyta w niniejszym podręczniku

1.3.1. Struktura instrukcji bezpieczeństwa

Ostrzeżenia mają następującą strukturę:



HASŁO OSTRZEGAWCZE

Rodzaj i źródło zagrożenia

- Skutki nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa
- Działania mające na celu wyeliminowanie tego niebezpieczeństwa

W zależności od stopnia zagrożenia stosowane są różne hasła sygnalizacyjne:

Hasło ostrzegawcze	Stopień zagrożenia	Skutki nieprzestrzegania
OSTRZEŻENIE	Potencjalne niebezpieczeństwo	Śmierć lub najcięższe obrażenia ciała
OSTROŻNIE	Sytuacja potencjalnie niebezpieczna	Lekkie uszkodzenia ciała
UWAGA	Sytuacja potencjalnie niebezpieczna	Straty materialne



WSKAZÓWKA

Oznacza dokładniejsze informacje lub praktyczne porady ułatwiające pracę

1.3.2. Symbole ogólne

Symbol	Znaczenie
■	Mały, czarny kwadrat oznacza opis czynności, które powinni Państwo wykonać
–	Kreska oznacza wyliczenia

2. Instrukcje bezpieczeństwa

Z powodu niewłaściwego obchodzenia się ze smarownicą ęcną można podczas montażu i rozruchu, a także w codziennym użytkowaniu napotkać na różne niebezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała wskutek nieprawidłowego obchodzenia się

- Instrukcję obsługi będącą do dyspozycji personelu obsługi należy przechowywać przy instalacji.
- Należy uwzględnić działania zabezpieczające i przepisy BHP właściwe dla kraju użytkownika.

2.1. Dopuszczony personel

Jedynie wykwalifikowany i autoryzowany personel ma prawo do prowadzenia prac smarownicą ręczną oraz ją eksploatować.

Personelem wykwalifikowanym są osoby, które na podstawie swego wykształcenia, nabranych umiejętności i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich norm są w stanie wykonać powierzoną im pracę i mają świadomość grozących przy tym niebezpieczeństw.

Wszystkie osoby zatrudnione przy montażu, eksploatacji, serwisowaniu i konserwacji zobowiązane są do przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji eksploatacji.

2.2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Smarownica została przewidziana wyłącznie do tłoczenia smarów.

Jakiegolwiek użycie wykraczające poza zamieszczone informacje może prowadzić do poważnego zagrożenia i jest uznawane za zastosowanie sprzeczne z zamierzonym zastosowaniem.

Użytkownik jest całkowicie odpowiedzialny za jakiegolwiek szkody powstałe w wyniku użytkowania złącz niezgodnie z ich przeznaczeniem.

3. Opis budowy i działania

Smarownica wyposażona jest w pierścień samouszczelniający sprężynowy w celu wspomagania tłoczenia smaru.

Smarownica może być wyposażona w różne wyposażenie dodatkowe (z częściami PRESSOL).

Smarownica dostępna jest w następujących modelach:

- Smarownica przemysłowa Elite K9
- Smarownica przemysłowa Elite K9 1 / 2
- Smarownica standardowa

4. Zakres zastosowania

Smarownica nadaje się do tłoczenia smarów stałych o klasie lepkości do NLGI 2.

Praskę smarową można napełniać przy pomocy dostępnych w handlu kartuszy smarowych według DIN 1284, smaru dostępnego luzem lub urządzenia do napełniania praski.

5. Dane techniczne

Smarownica	Smarownica przemysłowa ELITE K9	Smarownica przemysłowa 1 i 2	Smarownica standardowa
Średnica tłoka pompy:	9 mm	9 mm	8 mm
Objętość tłoczenia/skok:	1,4 cm ³	1,4 cm ³	1,2 cm ³
Ciśnienie tłoczenia:	do 400 bar	do 400 bar	do 400 bar
Przyłącze smarownicy po stronie ciśnieniowej	M 10 x 1 lub G 1/8"	M 10 x 1 lub G 1/8"	M 10 x 1 lub G 1/8"
Ciśnienie rozrywające (system):	850 bar	850 bar	850 bar
Ciśnienie rozrywające (głowica smarownicy):	1200 bar	1200 bar	1200 bar
Objętość napełniania:	500 cm ³	500 cm ³	500 cm ³
Możliwości napełniania:	Kartusze smarowe 400 g (DIN 1284), Smar luzem, Urządzenie do napełniania smarownicy	Kartusze smarowe 400 g (DIN 1284), Smar luzem, Urządzenie do napełniania smarownicy	Kartusze smarowe 400 g (DIN 1284), Smar luzem, Urządzenie do napełniania smarownicy

Tab. 5.-1: Dane techniczne

6. Niebezpieczeństwa związane z obchodzeniem się ze smarownicą



OSTROŻNIE

Nadciśnienie może spowodować pęknięcie głowicy smarownicy i osprzętu

- Podczas obsługi dźwigni ręcznej prosimy nie stosować nadmiernej siły.
- Prosimy nie używać przedłużaczy ani innych środków pomocniczych.
- Prosimy nie przekraczać podanych w rozdziale 5 ciśnień roboczych.
- Prosimy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu zgodnie z DIN 1283.

Nadmierne ciśnienie w punkcie smarowniczym może spowodować uszkodzenie gniazda smarowego oraz łożyska, a nawet maszyny

- Prosimy przestrzegać wytycznych serwisowych i konserwacyjnych wydanych przez producenta mastyny.



OSTROŻNIE

Uszkodzony osprzęt może powodować szkody osobowe i materialne

- Węży wysokiego ciśnienia nie wolno załamywać, skręcać lub rozciągać.
- Osprzęt podczas eksploatacji nie może być narażany wycieranie się, pęknięcia lub inne uszkodzenia.
- Uszkodzony osprzęt należy natychmiast wymienić.
- Okres użytkowania węży wynosi maksymalnie 6 lat licząc od daty produkcji (patrz oznakowanie na wężu).

7. Montaż

Smarownica dostarczana jest w stanie całkowicie zmontowanym.

Zależnie od modelu wyposażenie dodatkowe może lub musi być zamontowane.



WSKAZÓWKA

- Podczas montażu zwrócić uwagę na czystość i na dokładne połączenie wyposażenia dodatkowego z głowicą smarownicy.
- Używać odpowiednich środków uszczelniających i klejących (np. taśmy teflonowej).
- Podczas wymiany rury dyszy lub węża pancernego nie wolno wykręcać zaworu w głowicy praski smarowej.

8. Pierwsze i dalsze uruchomienia

Sprawdzić kompletność smarownicy i zamontowanego wyposażenia dodatkowego.

8.1. Napełnianie smarownicy

Smarownicę można napełniać w różny sposób.

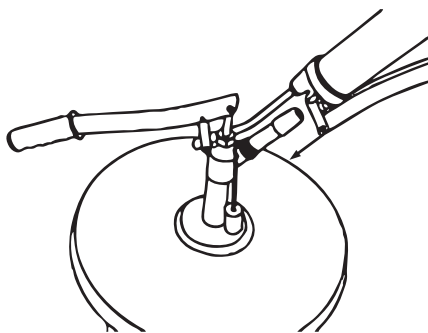
- Napełnianie przy pomocy urządzenia do napełniania smarownicy
- Napełnianie kartuszami smarowymi według DIN 1284
- Befüllen mit Iosem Fett, mittels einer Spachtel

8.1.1. Napełnianie przy pomocy urządzenia do napełniania smarownicy

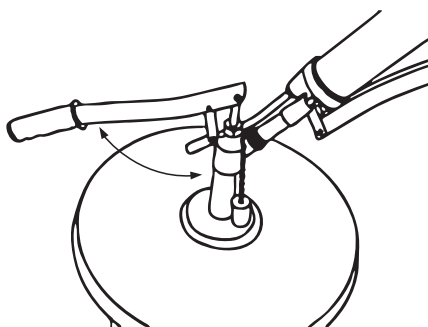


OSTROŻNIE

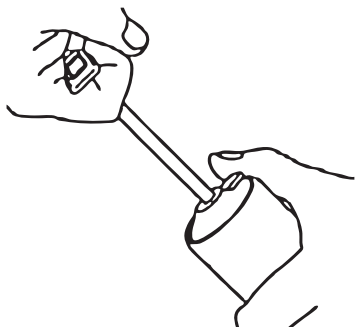
- Smarownicy nigdy nie otwierać pod ciśnieniem!
- Przed każdym rozłączeniem głowicy i korpusu rurowego smarownicy korbówód należy pociągnąć do tyłu i zablokować samodzielnie przy pomocy zapadki.



Gniazdo napełniania smarownicy osadzić na zaworze urządzenia do napełniania i przytrzymać przy niewielkim ciśnieniu wstecznym.



Uruchomić urządzenie i napełnić smarownicę. Napełnianie może spowodować wyciśnięcie korbówodu z korpusu rurowego smarownicy.



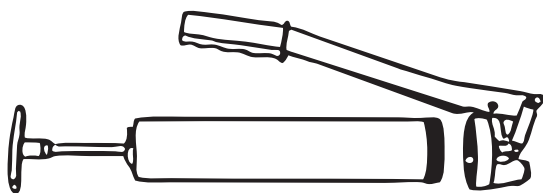
Pociągając za korbówód uruchomić zapadkę i ponownie wsunąć korbówód w korpus rurowy.

8.1.2. Napełnianie kartuszami smarowymi według DIN 1284

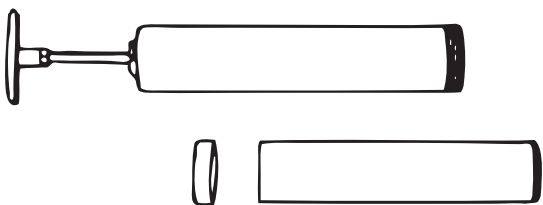


OSTROŻNIE

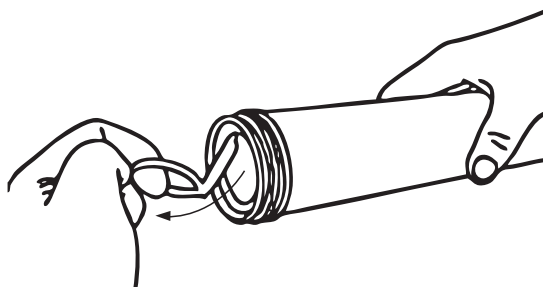
- Smarownicy nigdy nie otwierać pod ciśnieniem!
- Przed każdym rozłączeniem głowicy i korpusu rurowego smarownicy korbówód należy pociągnąć do tyłu i zablokować samodzielnie przy pomocy zapadki.



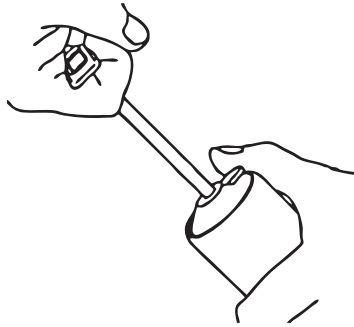
Korbówód pociągnąć do tyłu i okręcić głowicę smarownicy.



Zdjąć nakrywkę z pełnego kartusza smarowego i wprowadzić go do korpusu rurowego smarownicy.



Dopiero wtedy zerwać zamknięcie wyciągane („Pull-off”) kartusza i nakręcić głowicę smarownicy.



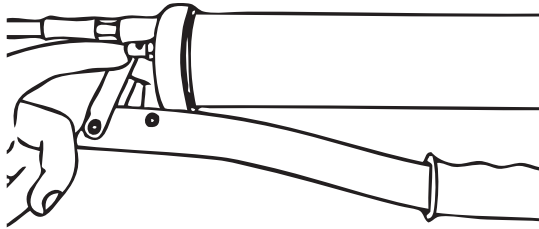
Pociągając za korbówód uruchomić zapadkę i ponownie wsunąć korbówód w korpus rurowy.

8.2. Przygotowanie do pracy



WSKAZÓWKA

Sprawdzić, czy głowica smarownicy i korpus rurowy są mocno skręcone.



Odpowietrzyć smarownicę przy pomocy zespolonego zaworu do napełniania/odpowietrzania na głowicy smarownicy, przez poluzowanie głowicy i korpusu smarownicy (max. 1/2 obrotu) lub wielokrotnie uruchamiając dźwignię ręczną.

Smarownica gotowa jest do pracy.

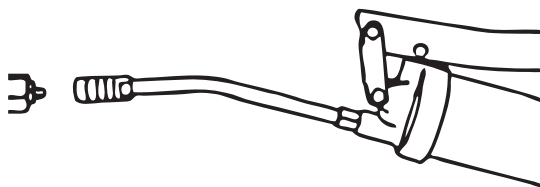
9. Eksploatacja



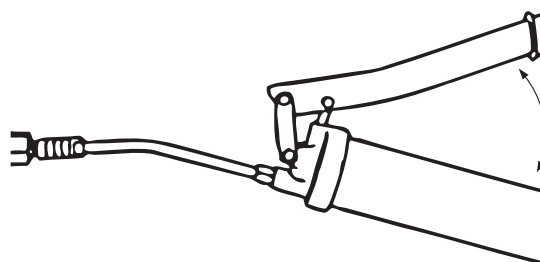
OSTROŻNIE

Nadmierne ciśnienie może spowodować rozerwanie głowicy smarownicy i wyposażenia dodatkowego

- Podczas używania smarownicy nosić odpowiednie wyposażenie, jak rękawice ochronne i ochronę oczu.



Osadzić hydrauliczną nasadkę smarownicy na gnieździe smarowym.



Wykonać smarowanie uruchamiając dźwignię ręczną.

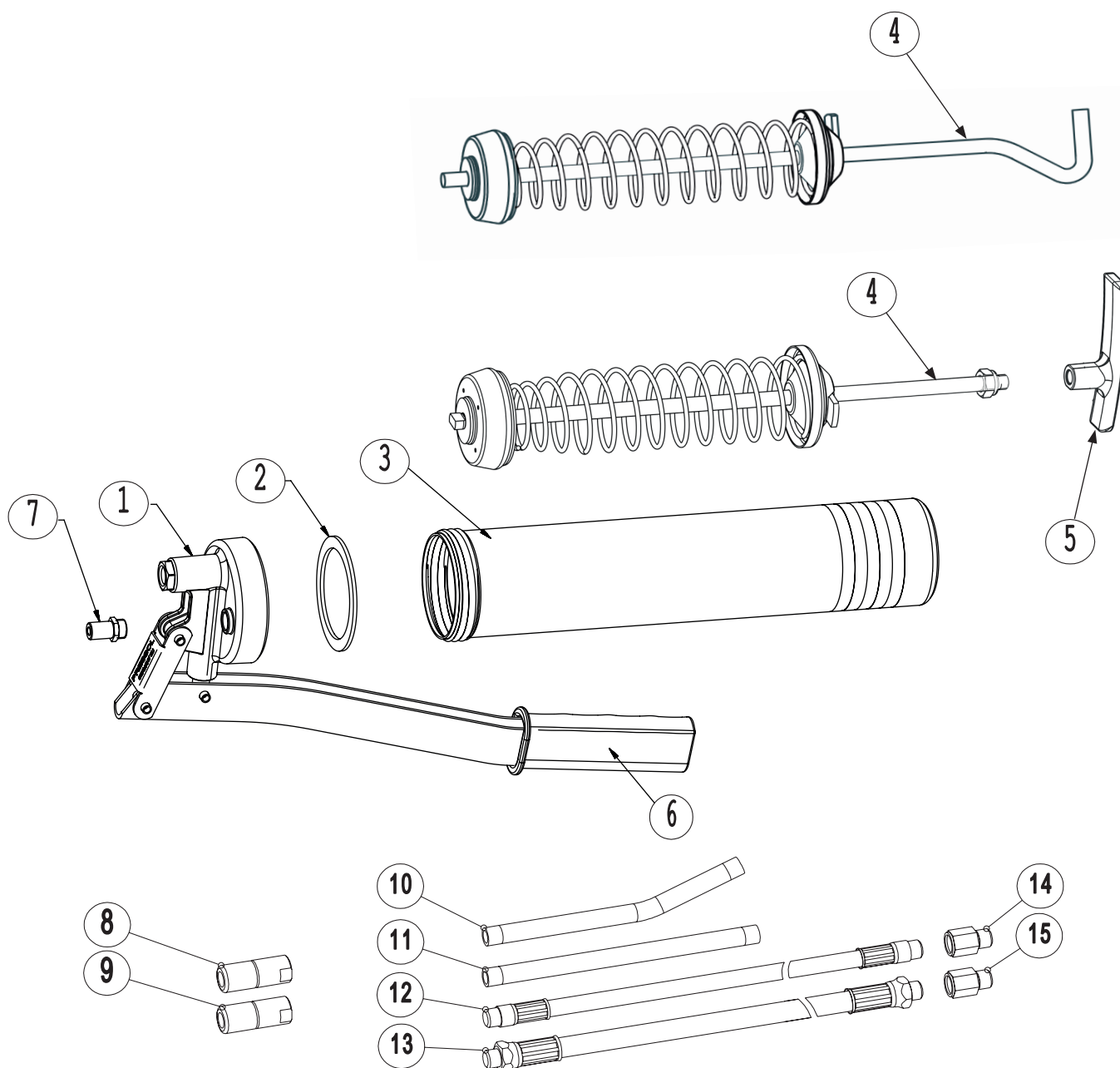
10. Dogląd/konserwacja

Pompa zasadniczo wymaga niewielkiego doglądu i konserwacji.

W oparciu o obowiązki użytkownika poniższe części należy regularnie sprawdzać, aby uniknąć szkód środowiskowych, rzeczowych i osobowych:

- Głowica smarownicy
- Połączenia gwintowe
- Wyposażenie dodatkowe (wężyki, końcówki i itp.)

11. Części zamienne/wyposażenie dodatkowe



Ilustr. 11.-1: Części zamienne/wyposażenie dodatkowe

Wykaz części zamiennych

Poz.	Opis		ELITE K 9	przemysłowa 1	przemysłowa 2	standardowa
1	Głowica kompletna z dźwignią	M 10 x 1	00 535	87 700	87 700	00581
		G 1/8"	---	87 701	---	00581
2	Uszczelka		00442	00 442	00 442	00 442
3	Korpus rurowy, 500 ccm		00 677	00 361	87 240	00 361
4	Korbowód kompletny		00 538	00 443	01 991	00 443
5	Uchwyt korbowodu		85 623	---	85 623	---
6	Uchwyt dźwigni		87 084	87 084	87 084	87 084
7	Zawór do napełniania		12 670	12 670	12 670	12 670

Wyposażenie dodatkowe według DIN 1283

(Wyciąg z programu wyposażenia dodatkowego PRESSOL)

Poz.	Opis	M 10 x 1	G 1/8"
8	Końcówka smarownicza 4-szczękowa	12 631	12 731
9	Końcówka smarownicza 4-szczękowa - precyzyjna	12 643	12 743
10	Rurka smarownicza zagięta	12 635	12 735
11	Rurka smarownicza prosta	12 435	12 475
12	Wąż giętki, 8 x 300 mm	12 656	12 756
13	Wąż giętki, 11 x 300 mm	12 655	12 755
14	Redukcja, G 1/8" i; M 10 x 1 a	12 016	
15	Redukcja, G 1/8" a; M 10 x 1 i	12 086	

12. Usuwanie

Za przepisową utylizację smarownicy ręcznej odpowiedzialny jest użytkownik.

Przy utylizacji różnych materiałów należy przestrzegać przepisów lokalnych i specyficznych dla branży.

Demontaż i utylizacja smarownicy ręcznej powinny być prowadzone przez wykwalifikowany personel.

13. Naprawa/serwis

Smarownica została zaprojektowana i wyprodukowana przy zachowaniu najwyższych standardów jakościowych.

Jeśli wystąpi problem pomimo zastosowania wszystkich środków jakościowych, prosimy zwrócić się do naszego serwisu obsługi klientów:

PRESSOL Schmiergeräte GmbH

Tel +49 9462 17-246

Fax +49 9462 1063

service@pressol.com

Pressol Schmiergeräte GmbH

Parkstraße 7

93167 Falkenstein | Germany

Tel. +49 9462 17-0

Fax +49 9462 17-208

info@pressol.com

www.pressol.com

